

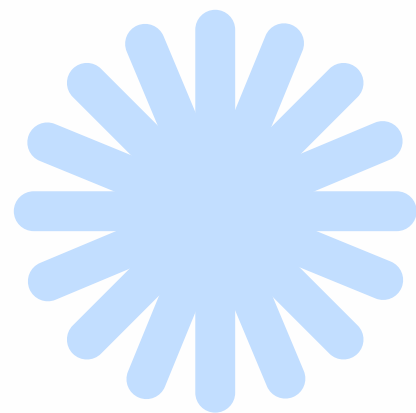
— Multilingual Toolkit —



Liver Health

Hepatitis B

Hepatitis C

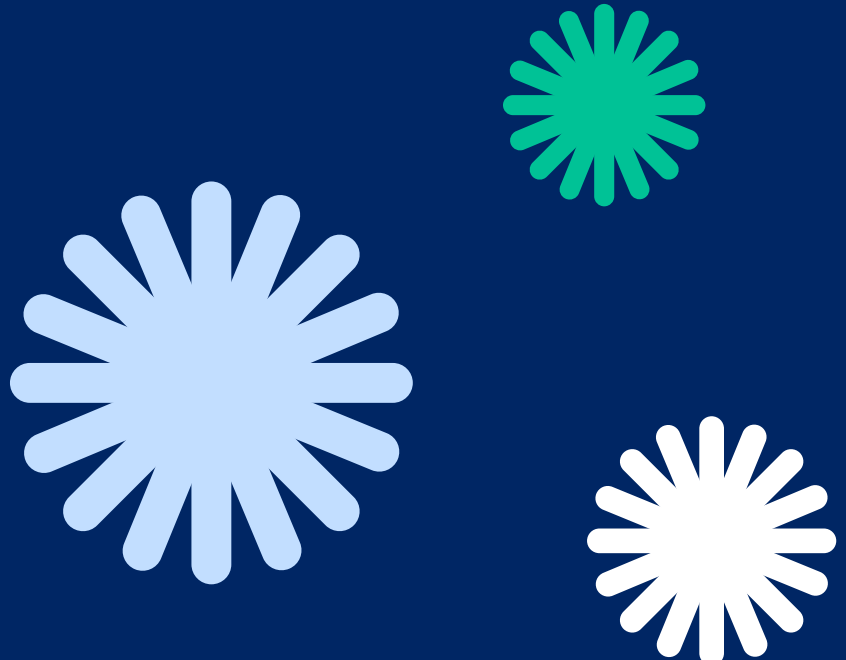


NSW Multicultural HIV and Hepatitis Service (MHAHS)

 www.mhahs.org.au |  @TheMHAHS



Contents



Hepatitis B

1. Introduction to liver health and hepatitis B and C
2. Are you living with hepatitis B? Find out. Get tested campaign
3. Signature block & website banner
4. Posters
5. Brochures
6. Social Media in-language assets
7. 'Hepatitis B It's Family Business' Booklet
8. Hepatitis B Bangladeshi Campaign
9. Hepatitis B Chinese Campaign
10. Hepatitis B Testing Chart
11. Online Learning
12. Hepatitis B education package
13. The 'You can't get hep B here' national campaign

Hepatitis C

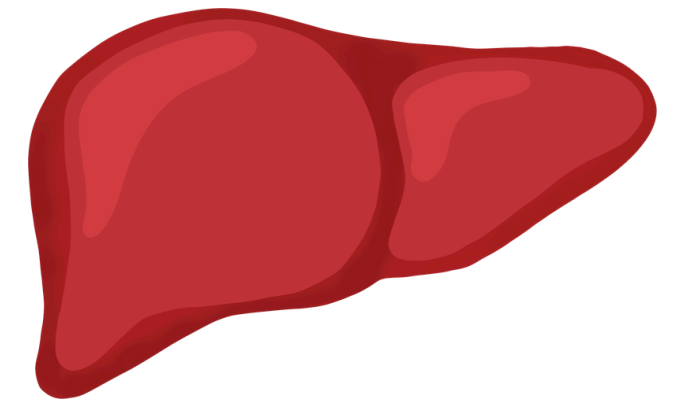
14. Hepatitis C - The Cure is Here booklet
15. The 'Live free of Hepatitis C' Campaign
16. Posters
17. Wallet card
18. Video series (Arabic, Chinese, Vietnamese)
19. DBS Testing Resources
20. Online Learning
21. Hepatitis C education package
22. Hepatitis B and C testing in emergency departments (Videos)
23. Liver health education package
24. MHAHS Website
25. Service directory

Introduction to liver health and viral hepatitis

The liver is an essential organ of human body. It helps with digestion, removes harmful substances (toxins), and stores nutrients. It also helps protect the body from infections.

Hepatitis means inflammation of the liver. In Australia, the main viruses that cause hepatitis are the hepatitis B and hepatitis C viruses. If left untreated, hepatitis can damage the liver and may even lead to liver cancer. Most people living with chronic hepatitis B or hepatitis C don't know they have it, as symptoms may not appear for many years.

Increasing awareness about liver health and hepatitis and encouraging testing, and treatment is essential to help improve liver health outcomes. It also contributes towards elimination of hepatitis as a public health concern.



Hepatitis B and Hepatitis C

Hepatitis B and hepatitis C are common in our communities. In Australia, around 219,800 people are living with chronic hepatitis B and 70,000 with chronic hepatitis C. More than 70% of people with chronic hepatitis B were born overseas, often in countries where the virus is very common.

In NSW, the highest rates of hepatitis are in Sydney, especially in South Western Sydney and Western Sydney — areas with large migrant populations.

	Transmission	Is there a treatment?	Is there a cure?	Is there a vaccine?
Hepatitis B	Blood to blood contact Sexual contact, Mother to baby during birth.	Yes	No	Yes
Hepatitis C	Blood to blood contact	Yes	Yes	No

1.ASHM. Key points. Available at: Hepatitis B prevalence and epidemiology in Australia | B Positive (Last accessed 14 November 2024)
2.Australian Government Department Of Health, Disability and Aging. Available at: Hepatitis C | Australian Centre for Disease Control (Last accessed 14 November 2024)
3.MacLachlan JH, Mondel A, Purcell I, Cowie BC. Viral Hepatitis Mapping Project: Hepatitis B National Report 2023. Darlinghurst, NSW, Australia: ASHM; 2025. <https://ashm.org.au/vh-mapping-project>

Signature Block



Are you living with hepatitis B? Find out. **Get tested** campaign encourages hepatitis B testing. Multilingual campaign messages have been co-designed for the **Arabic-speaking, Chinese-speaking, Khmer, Korean, Samoan, sub-Saharan African, Tongan, Mongolian, Nepali, Vietnamese** and more communities.

Website Banner



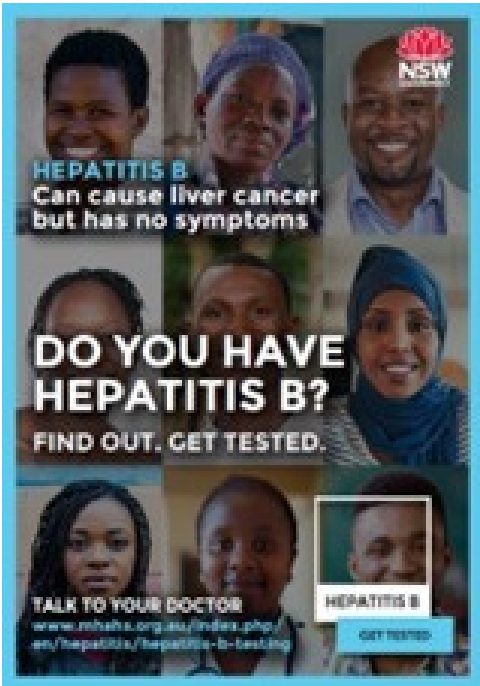
Order free hard campaign resources

Posters

A4 Posters feature the campaign key messaging, which has been tailored for each community.



English



African



Arabic



Bangla



Chinese Simp.



Khmer



Korean



Mongolian



Nepali



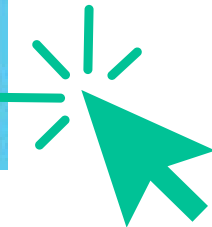
Samoan



Tongan



Vietnamese



Brochures

The brochure promotes testing and provides information about chronic hepatitis B, including modes of transmission, monitoring, treatment and prevention.



English



Arabic



Bangla



Chinese Simplified



Korean



Khmer



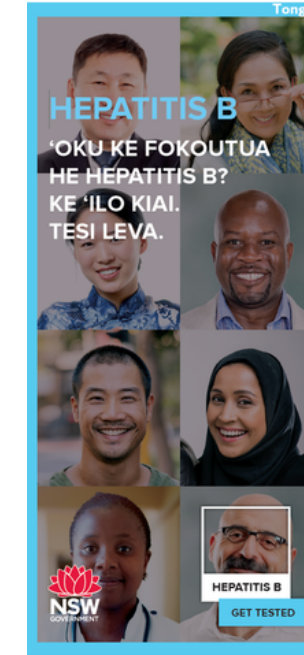
Mongolian



Nepali



Samoan



Tongan



Vietnamese

Order free hard copy brochures

Social Media - In-language Assets

Social media stills (images) and 20-30 second animations feature key campaign messages and the call to action.

	Suggested campaign messaging	Image	Video
English	The only way to know if you have chronic hepatitis B is by getting a hepatitis B blood test. It is quick and easy.		
	Hepatitis B is common in our communities. Chronic (long-term) hepatitis B can lead to liver damage and liver cancer.		
	Most people living with chronic hepatitis B don't know they have it, because it can take several years for the symptoms to appear.		
English - African Communities	The only way to know if you have chronic hepatitis B is by getting a hepatitis B blood test. It is quick and easy.		
	Hepatitis B is common in our communities. Chronic (long-term) hepatitis B can lead to liver damage and liver cancer.		
	Most people living with chronic hepatitis B don't know they have it, because it can take several years for the symptoms to appear.		
Arabic	الطريقة الوحيدة لمعرفة إذا كان لديك التهاب الكبد ب المزمن هي بإجراء فحص الدم الخاص بالتهاب الكبد ب. الفحص سريع وسهل.		
	إلتهاب الكبد ب شائع في جالياتنا. يمكن لالتهاب الكبد ب المزمن (طويل الأمد) أن يؤدي إلى تلف الكبد و سرطان الكبد		
	لا يعرف معظم الناس بإصابتهم بالتهاب الكبد ب المزمن، لأنه يمكن أن يستغرق عدة سنوات لكي تظهر أعراضه.		

Social Media - In-language Assets

Social media stills (images) and 20-30 second animations feature key campaign messages and the call to action.

	Suggested campaign messaging	Image	Video
Chinese (Simplified)	了解自己是否患有慢性乙肝的唯一途径是进行乙肝血液化验。化验过程简单快捷。 乙肝在我们的社区很常见，慢性乙肝可导致肝损伤或肝癌。 大多数慢性乙肝患者并不知情，因为乙肝症状有可能需要几年时间才会显现出来。		
Korean	만성 B형 간염에 걸렸는지 알아보는 유일한 방법은 정확한 혈액 검사를 하는 것입니다. 이 것은 신속하고 쉬운 방법입니다. B형 간염은 우리 지역 사회에서도 많이 볼 수 있습니다. 만성 B형 간염은 간 손상과 간암을 일으킬 수 있습니다. 병이 진행된 몇 년 후 증상이 나타날 수 있어 대부분의 만성 B형 간염을 가지고 있는 사람들은 자신이 B형 간염을 가지고 있다는 것을 모르는 경우가 많습니다.		
Vietnamese	Cách duy nhất để bạn biết mình có bị viêm gan mãn tính là đi xét nghiệm máu cho viêm gan B. Rất nhanh và dễ dàng. Viêm gan B rất phổ biến trong cộng đồng chúng ta. Viêm gan B mãn tính (kéo dài) có thể dẫn đến tổn thương gan và ung thư gan. Hầu hết người bị viêm gan B mãn tính không biết họ có bệnh, bởi vì có thể mất vài năm triệu chứng mới xuất hiện.		

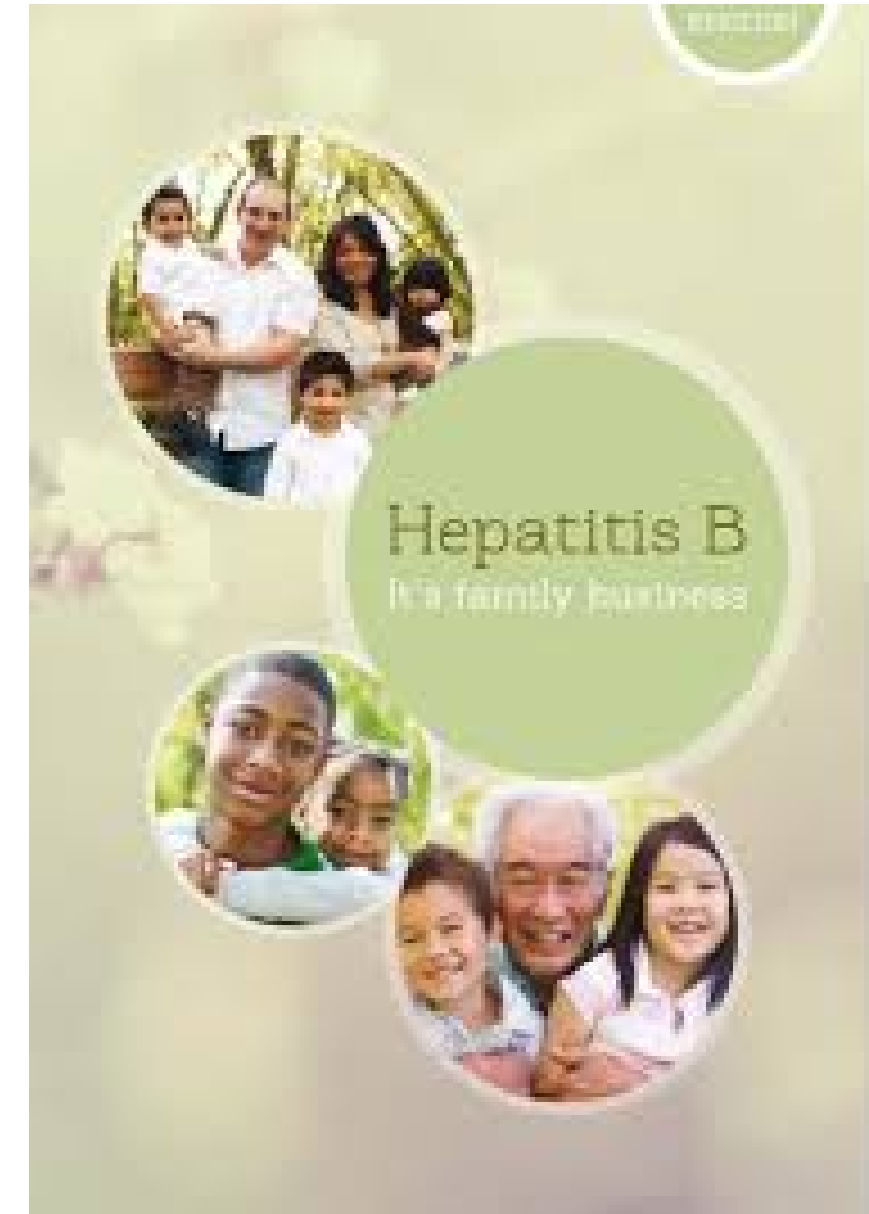
Hepatitis B -It's Family Business Booklet

The 'Hepatitis B. It's family business' booklet is a comprehensive resource developed specifically for people from culturally and linguistically diverse backgrounds.

The booklet covers simple information about hepatitis B, consequences of chronic infection, transmission, testing, treatment, prevention as well as information on support services in NSW.

Available in English, Arabic, Chinese, Indonesian, Khmer, Korean, Thai and Vietnamese on the MHAHS website.

Order free hard copy booklets



Hepatitis B - Bangladeshi Campaign

A range of posters and animated videos in Bengali have been jointly developed by South Eastern Sydney, South Western Sydney, and Sydney Local Health Districts, together with the NSW Multicultural HIV and Hepatitis Service, to promote hepatitis B testing and raise awareness within the Bangladeshi community.

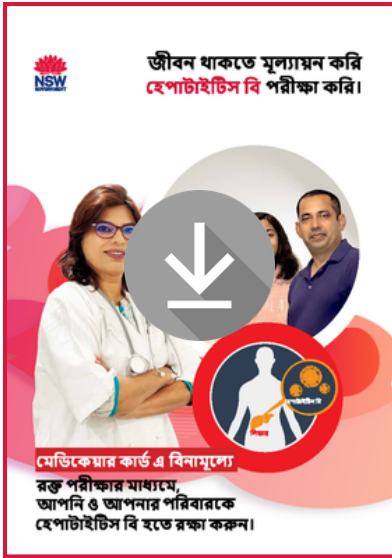
Posters



Become worry free



Encouraging test



Hepatitis B is asymptomatic

Videos



Become worry free and let's value our life - 20 sec video



Hepatitis B is asymptomatic, become worry free - 20 sec video



Hepatitis B is asymptomatic - 14 sec video

Hepatitis B - Chinese Campaign

A series of Chinese-language posters and videos has been developed to support health professionals and community organisations in raising awareness and promoting hepatitis B testing, vaccination, treatment and care among Chinese communities.

P
O
S
T
E
R
S



Can sharing meals lead to hep B infection?



Do I need regular check-ups if I don't have hep B symptoms? You do!



Worried about contracting hep B? We have the solution!



Hep B is so wronged, I hope you can learn more about it.

V
I
D
E
O



Video 1
'Do I Need to Disclose Hep B at Work?'



Video 2
'Hep B Status Is Private'



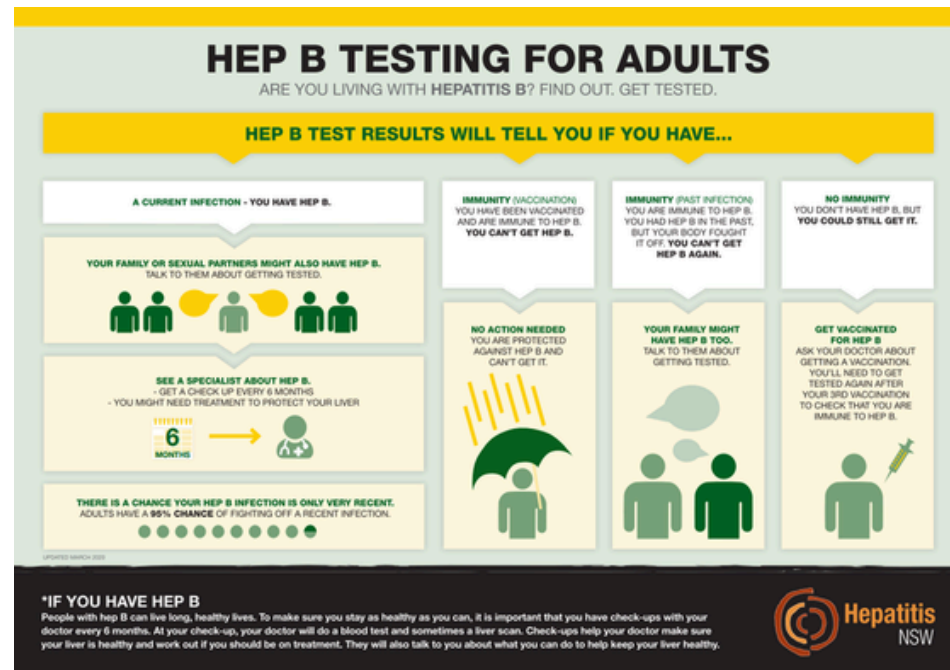
Video 3
'Preventable, Controllable – Live Well with Hep B'



Animation
'Understanding Hepatitis B'

Hepatitis B Testing Chart

This testing chart by Hepatitis NSW provides an overview of the tests needed to check for hepatitis B and simply explains testing terminology.



English

Chinese

Korean



Explore the Hepatitis NSW website for more hepatitis B and C information in

Chinese

Korean

Online Learning

Hepatitis NSW's Hep B online learning module is a simple introduction to hepatitis B related topics. The module is designed for everyone who is interested in the topics and is particularly relevant for people working with people affected by or at risk of hepatitis B.



Hepatitis B Education Package

The ‘Understanding Hepatitis B’ education package is designed to provide accurate and up-to-date information with the aim of:

- Increasing participant awareness and knowledge about hepatitis B prevention, testing, and treatment.
- Promoting regular testing for people at risk of getting hepatitis B
- Encouraging participants and their communities to access NSW healthcare services, and
- Addressing misinformation and stigma that people may have about hepatitis B



[Download English facilitator guide here](#)



Download the PowerPoint slides below



Download the PDF versions of the slides below

Arabic

Arabic

Bengali

Bengali

English

English

Simplified Chinese

Simplified Chinese

Traditional Chinese

Traditional Chinese

Indonesian

Indonesian

Korean

Korean

Mongolian

Mongolian

Samoan

Samoan

Tongan

Tongan

Vietnamese

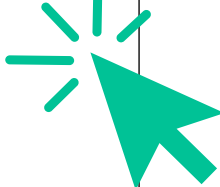
Vietnamese

'You Can't Get Hep B Here'

National campaign assets - videos

We are supporting the national hepatitis B awareness campaign, 'You Can't Get Hep B Here', developed by Burnet Institute and Hepatitis B Voices Australia. The campaign aims to dispel myths about hepatitis B and reduce stigma. Resources, including social media images, videos and messaging, are available in English, Chinese and Vietnamese.

Video message	It's safe to eat together	Relationships are safe	Public spaces are safe
Body text	You can't get hepatitis B from sharing food, chopsticks, plates or drinking from the same cup.	Hepatitis B is not transmitted through everyday affection, like hugging or kissing.	There's no need to avoid share public spaces. Hepatitis B isn't spread through public spaces, swimming pools or being near someone with hepatitis B.
Link to video	https://youtube.com/shorts/srNfu4ajN1I?feature=share	https://youtube.com/shorts/UXRNWQ4A8SY?feature=share	https://youtube.com/shorts/vR_UHxJPx4A?feature=share



'You Can't Get Hep B Here'

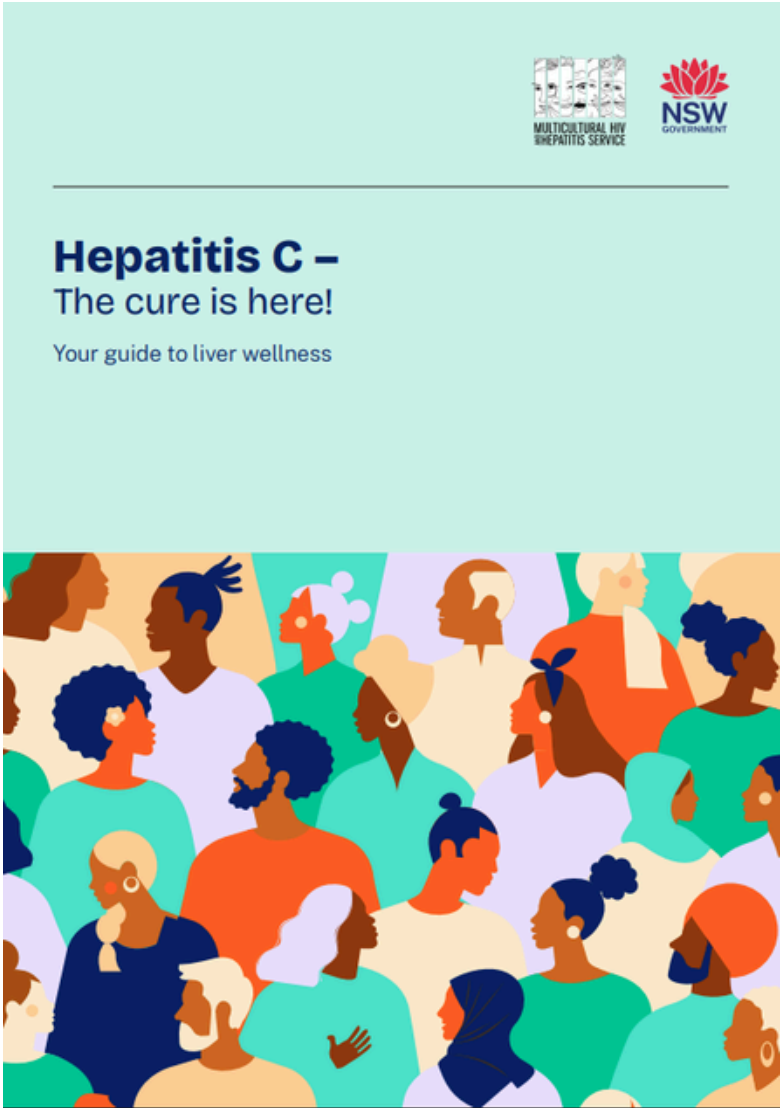
National campaign assets

Theme	Food Sharing - English	Food Sharing Vietnamese	Food Sharing - Chinese	Casual Contact English	Casual Contact - Vietnamese	Casual Contact - Chinese
Audience	All target audiences	Vietnamese only	Chinese only	All target audiences	Vietnamese only	Chinese only
Body text	You can't get hepatitis B from sharing food, chopsticks, plates or cups.	Viêm gan B không lây truyền qua việc dùng chung thức ăn hoặc dụng cụ ăn uống.	您可安心享受聚餐的快乐，无需担忧。乙肝不会通过共餐或共用餐具传播。	Hepatitis B is not transmitted through everyday affection, like hugging or kissing	Viêm gan B không lây qua việc tiếp xúc qua da hay những cử chỉ yêu thương	您无需回避爱与互相亲近。乙肝不会通过肢体接触或日常亲密举动传播。
Images						
Link to download	1080 x 1080 1200 x 628	1080 x 1080 1200 x 628	1080 x 1080 1200 x 628	1080 x 1080 1200 x 628	1080 x 1080 1200 x 628	1080 x 1080 1200 x 628
URL	livewellwithhepb.com.au	livewellwithhepb.com.au	livewellwithhepb.com.au	livewellwithhepb.com.au	livewellwithhepb.com.au	livewellwithhepb.com.au
Headline	It's safe to eat together	Cùng ăn uống là an toàn	同桌共餐是安全的	Relationships are safe	Ở bên nhau thật an tâm	亲密接触与交往是安全的
Link description	Get the facts	TÌM HIỂU SỰ THẬT*	了解事实真相 *	Get the facts	TÌM HIỂU SỰ THẬT*	了解事实真相 *

Hepatitis C -The Cure is Here Booklet

The ‘Hepatitis C –The cure is here! Your guide to liver wellness’ booklet has been newly developed in consultation with communities.

The booklet covers simple information about hepatitis C transmission, testing, treatment, and prevention as well as information on support services in NSW.



- Arabic
- Bengali
- English
- Chinese - simplified
- Chinese- Traditional
- Hindi
- Indonesian
- Mongolian
- Nepali
- Urdu



Posters

A4 Posters feature the campaign key messaging. Multi-faced posters promote hepatitis C treatment. Single-faced posters promote hepatitis C testing, featuring modes of transmission relevant for each community.



Arabic Multi-Faced



Chinese (Simplified) Multi-Faced



Vietnamese Multi-Faced

The Live Free of Hepatitis C campaign raises awareness of hepatitis C testing and treatment, featuring tailored messages for the **Arabic-speaking, Chinese-speaking and Vietnamese** communities.



Arabic Single - Male
Arabic Single - Female



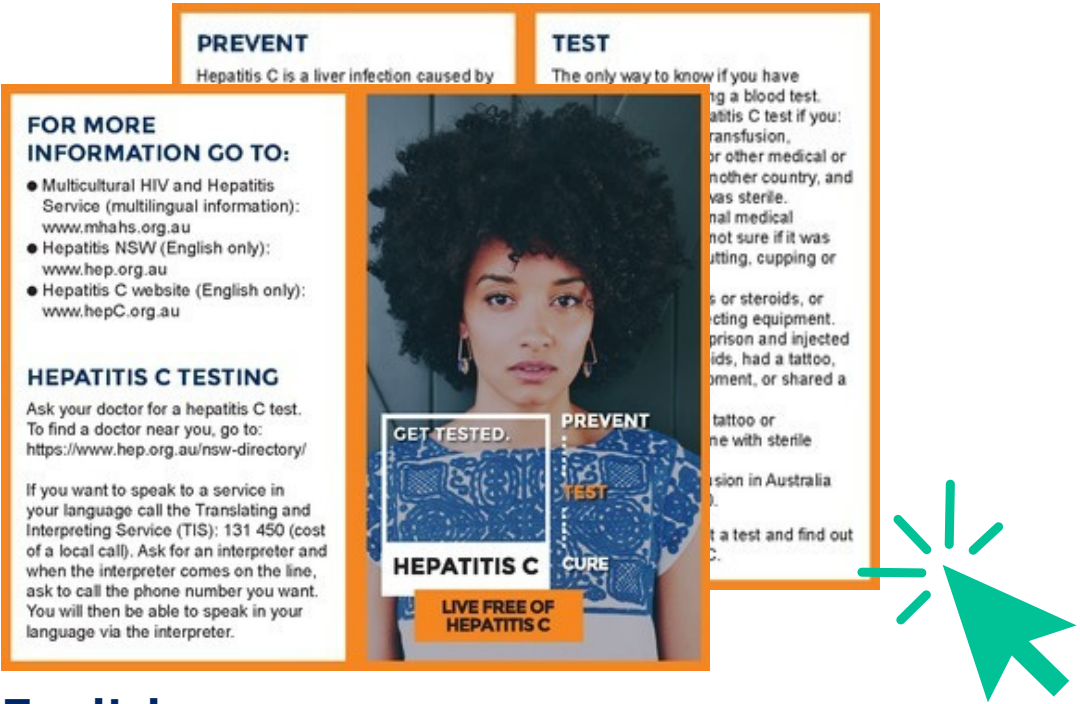
Chinese (Simplified) Single



Vietnamese Single - Male
Vietnamese Single - Female

Wallet Card

Wallet cards discuss prevention, testing and cure.



English



Arabic



Chinese (Simplified)



Vietnamese

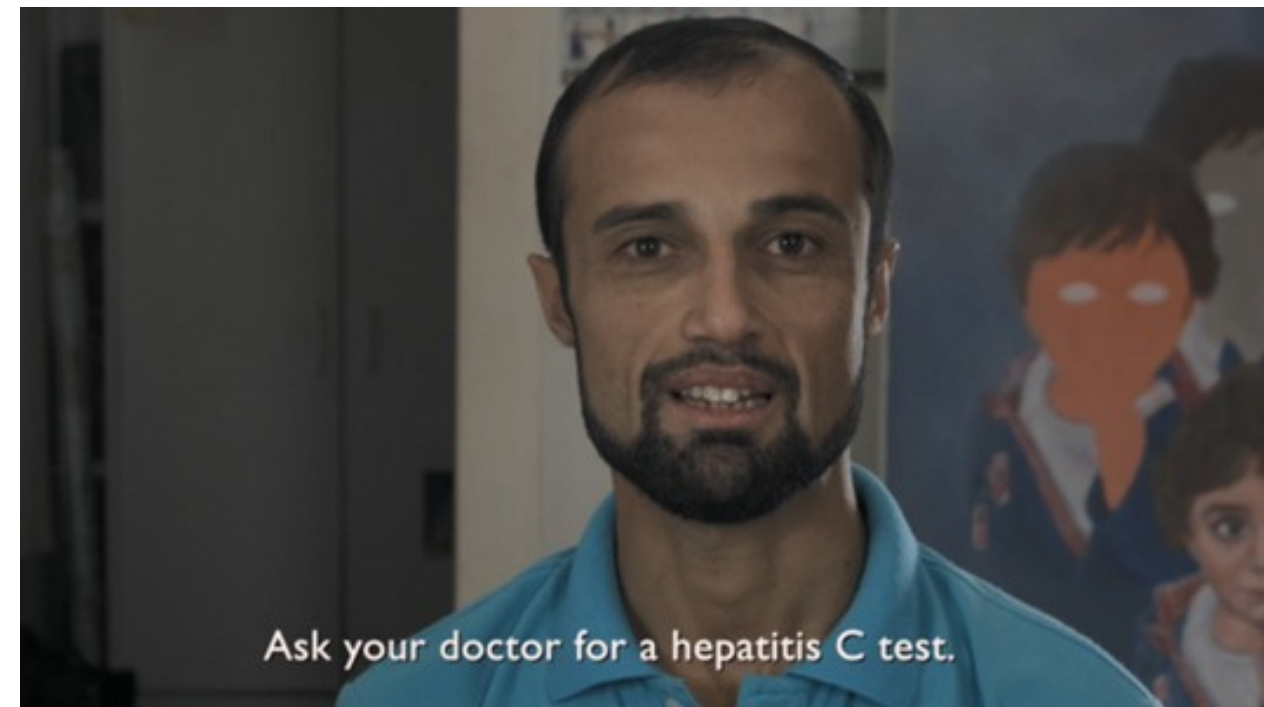
Video - Arabic

Videos feature the story of community members who have been cured for from hepatitis C. In their stories they reflect on their journey from the shock they experienced when first diagnosed, how they felt and the stigma and discrimination associated with hepatitis C, to undertaking treatment and finally living free of hepatitis C.

Bassam is a 40 year old man, who was born in Iraq. He came to Australia in 2013.

“

I was diagnosed with hepatitis C when I was 20 years old. I found out through a routine blood test in Iraq. I don't really know how I got it, but I think it might have been from a blood transfusion I had as a child.



[Watch Video](#)

Video - Chinese (Mandarin)

Videos feature the story of community members who have been cured for from hepatitis C. In their stories they reflect on their journey from the shock they experienced when first diagnosed, how they felt and the stigma and discrimination associated with hepatitis C, to undertaking treatment and finally living free of hepatitis C.

Ling was 20 years old when she came to Australia from mainland China in 2010.

“

I first found out I had hepatitis C during my first pregnancy. I was living in Australia, and I was shocked as I didn't know how I got the virus.



[Full Video](#)

Video - Vietnamese

Videos feature the story of community members who have been cured for from hepatitis C. In their stories they reflect on their journey from the shock they experienced when first diagnosed, how they felt and the stigma and discrimination associated with hepatitis C, to undertaking treatment and finally living free of hepatitis C.

Hanh is in her 60's. She was born in Vietnam and came to Australia with her husband as a refugee over 30 years ago.

“

In 2006 I found out I had hepatitis C after a blood test at my GP. I went to the GP for a general check-up and was offered the hepatitis B vaccination. I asked about testing for other types of hepatitis. When the test for hepatitis C was positive, **I was very surprised because I had never felt unwell.**

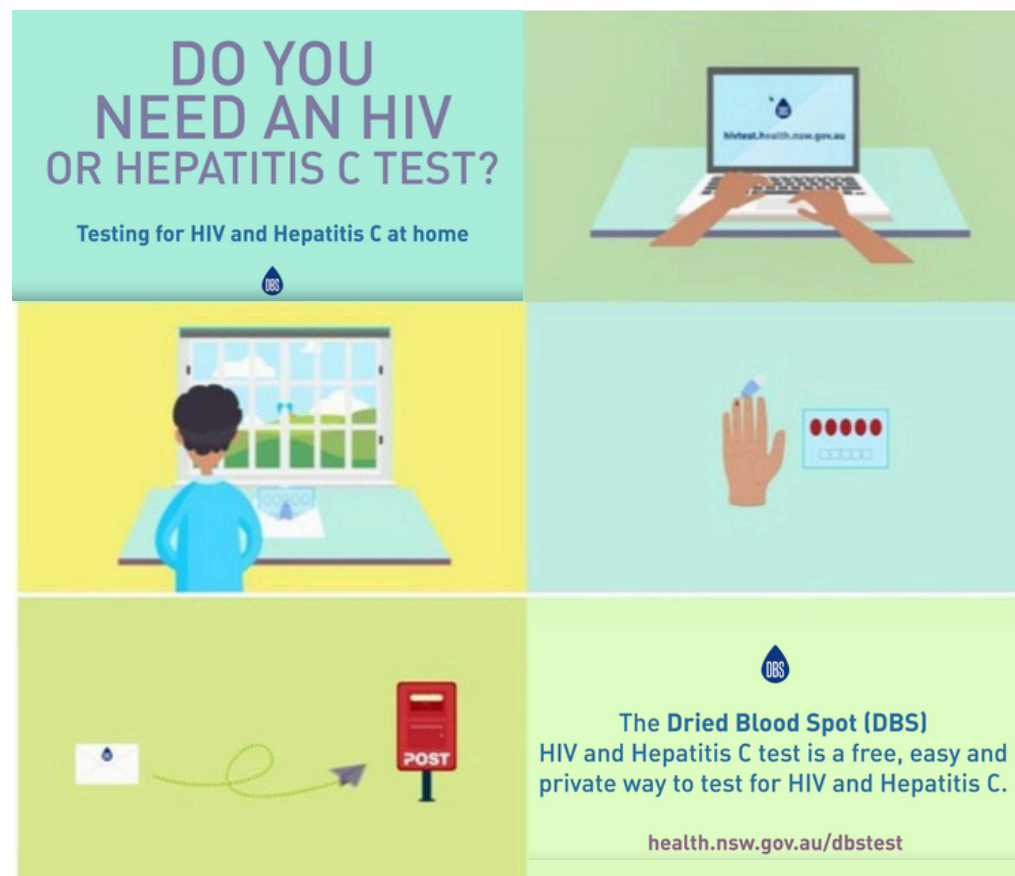


[Full Video](#)

Testing - DBS Testing resources

Dried Blood Spot (DBS) Testing offers eligible individuals the convenience of testing for hepatitis C and HIV in the comfort of their own homes, eliminating the need for doctor visits.

It's a simple, reliable, and confidential method that allows community members to order a free DBS testing kit online, provide a fingerprick blood sample on the test card provided, and send it back to the laboratory for testing. Results are provided by a nurse within a week.



Arabic

Chinese

English

Indonesian

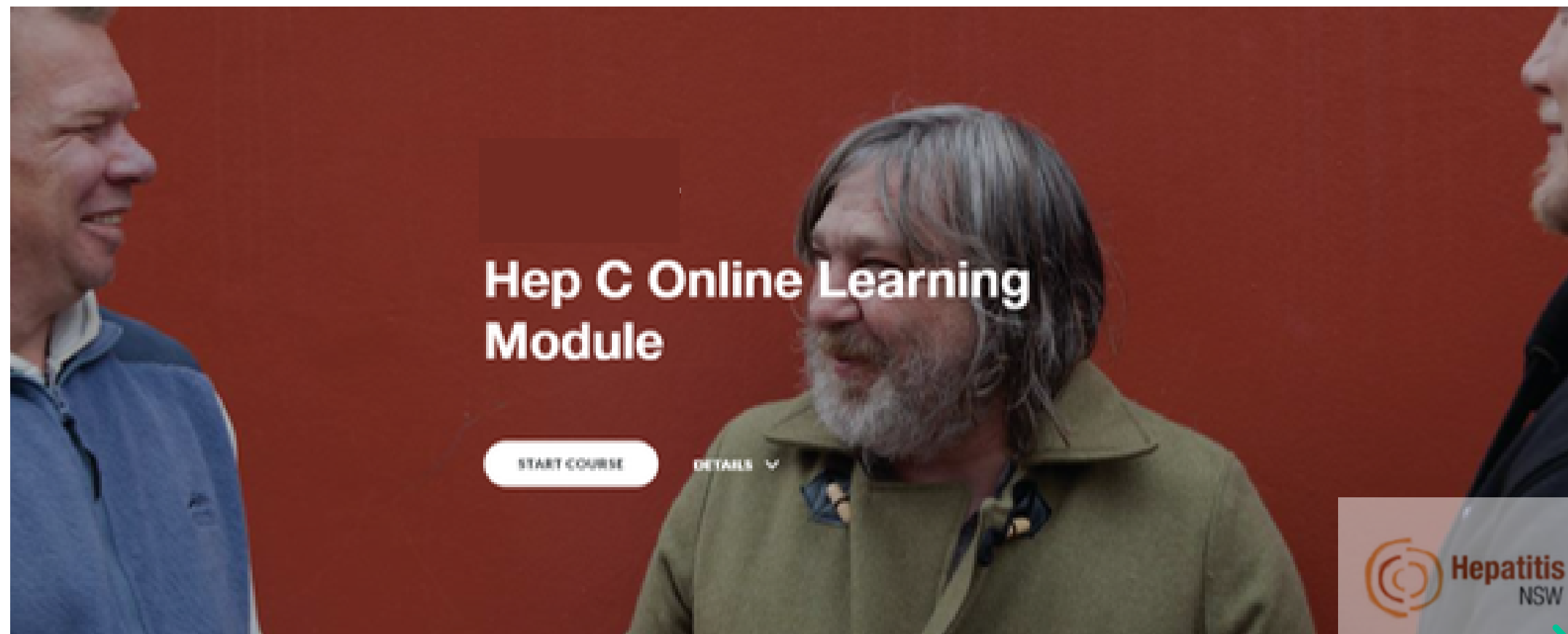
Thai

Vietnamese

For more information, visit the [NSW Health DBS Test page](#)

Online Learning

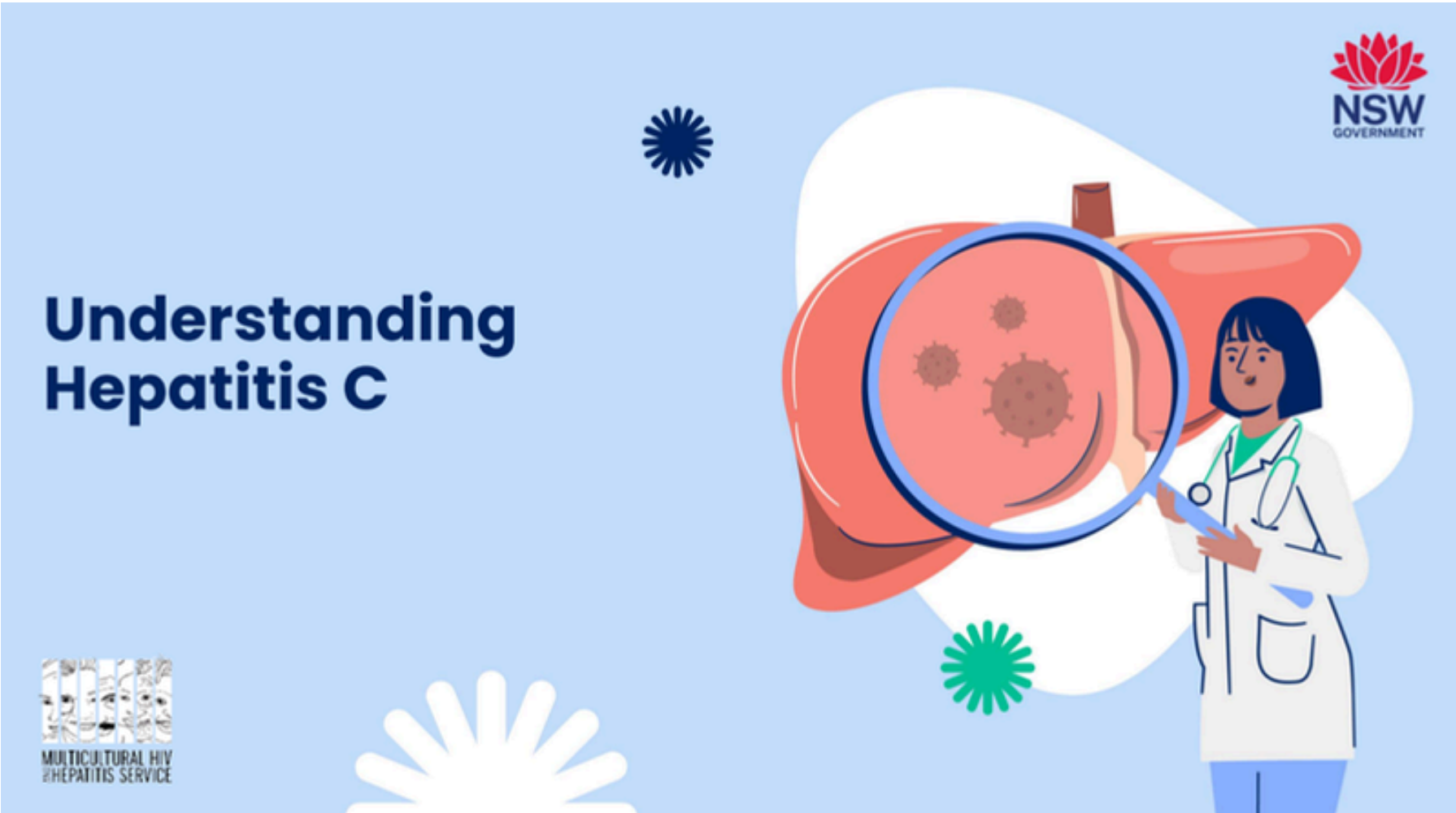
Hepatitis NSW's Hep C online learning module is a simple introduction to hepatitis C related topics. The module is designed for everyone who is interested in the topics and is particularly relevant for people working with people affected by or at risk of hepatitis C.



Hepatitis C Education Package

The ‘Understanding Hepatitis C’ education package is designed to provide accurate and up-to-date information with the aim of:

- Increasing participant awareness and knowledge about hepatitis C prevention, testing, and treatment.
- Promoting regular testing for people at risk of getting hepatitis C
- Encouraging participants and their communities to access NSW healthcare services, and
- Addressing misinformation and stigma that people may have about hepatitis C



[Download English facilitator guide here](#)



Download the PowerPoint slides below



Download the PDF versions of the slides below

Arabic

Arabic

Bengali

Bengali

English

English

Simplified Chinese

Simplified Chinese

Traditional Chinese

Traditional Chinese

Indonesian

Indonesian

Nepali

Nepali

Mongolian

Mongolian

Vietnamese

Vietnamese

Hindi

Hindi

Urdu

Urdu

Hepatitis B and C testing in Emergency Departments

Community Language Videos

NSW Health has a new service to check patients for hepatitis B and C when they have visiting the emergency department and having a blood test.

This service offers hepatitis B and C testing to all adult patients who present to the emergency department.

Testing is free and we use blood that is already being collected so no extra blood samples are required.

The video series explains the service in English and 8 community languages.

[View the video library](#)



Liver Health Education Package

The ‘Understanding Liver Health’ education package is designed to provide accurate and up-to-date information with the aim of:

- Increasing participant awareness and knowledge about their liver health, including information on testing, treatment, prevention and keeping the liver healthy
- Promoting regular testing for people at risk of getting liver diseases
- Encouraging participants and their communities to access NSW healthcare services, and
- Addressing misinformation and stigma that people may have about liver diseases.

Download English
facilitator guide here



Download the
PowerPoint
slides below



Download the
PDF versions of
the slides below

Arabic

Arabic

Bengali

Bengali

English

English

Simplified Chinese

Simplified Chinese

Traditional Chinese

Traditional Chinese

Korean

Korean

Nepali

Nepali

Mongolian

Mongolian

Samoan

Samoan

Tongan

Tongan

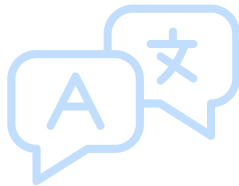
Vietnamese

Vietnamese



MHAHS Website

The new Multicultural HIV and Hepatitis Service (MHAHS) website has launched! It features content on HIV, hepatitis, sexual health, and navigating the Australian health system in 17 languages.



Explore the new:

- Multilingual resource hub
- Service directory
- Community education packages
- Media kits

Download these assets to help share the website amongst your networks and platforms.

[Visit MHAHS website](#)



Social media tiles

Find trusted health information in your language –
now available in 17 languages!

Explore the new multilingual website at
mhahs.org.au

Explore the new
mhahs.org.au

Your **one-stop hub** for health information in multiple languages.

Your **one-stop hub** for health information in multiple languages.

Welcome to the new
mhahs.org.au

Search, download and share multilingual health information more easily!

Visit our refreshed website
mhahs.org.au



Signature block

Explore the new multilingual website at
mhahs.org.au

Service Directory



MHAHS

NSW MHAHS

 (02) 9515 1234

 www.mhahs.org.au



**NSW Sexual
Health Infolink**

 1800 451 624

 www.shil.nsw.gov.au



**Hepatitis
NSW**

 1800 803 990

 www.hep.org.au/



**Hepatitis
Australia**

 1800 451 624

 www.hepatitisaustralia.com

THANK YOU

Explore the new multilingual website at

mhahs.org.au

 **info@mhahs.org.au**

 **www.mhahs.org.au**

 **TheMHAHS**